

Program der Integrationsversammlung der Gemeinde Ostermundigen
Programme de l'assemblée d'intégration de la commune d'Ostermundigen

„OSTERMUNDIGEN BEWEGT“

Datum/date: Samstag/samedi, den 15 Juni 2013
Ort/lieu: Tell Restaurant, Bernstrasse 101, 3072 Ostermundigen
Ankunft/l'heure d'arrivé: 16:45

Koch- und Degustier werden offeriert, Unterhaltung: Musik und Tanz mit **Ajere African Heritage**
Spécialités africaines sont offertes, musique avec groupe de danse africaine Ajere African Heritage

Eintritt frei / *Entrée libre*

16:45 Ankunft / *Arrivée*

17:00 Kurze Film über die Integraionsversammlung des Kantons Bern vom 30.5.2013
Un court film sur l'assemblée d'intégration du canton de Berne du 30.5.2013

17:20 Das Grusswort und persönliche Erfahrung im Integrationsprozess, **Hasan Ögüt**, Grosser Gemeinderat Ostermundigen
Mot de bienvenue et expérience personnelle de l'intégration, Hasan Ögüt

17:40 Präsentation der Kommission für die ausländische Bevölkerung: **Barbara Lothamer**, Mitglied der Kommission für die ausländische Bevölkerung
Présentation de la commission des étrangers de la commune, Barbara Lothamer

18:00 Die Kirchen im Integrationsprozess / *L'église et l'intégration*

18:20 Vortrag über das Zusammenleben, Integration und Gesetzgebung: **Emine Sariaslan**, Präsidentin, Forum für die Integration der MigrantInnen in der Schweiz
Présentation sur co-habiter, intégration et législation: Emine Sariaslan, FIMM Suisse

18:40 Fragen und Antworten / *Questions et réponses*

19:00 Kurze Präsentation der Kultur- und Fördervereinen, Institutionen (Wer sie sind, was machen sie, wie kann man sie erreichen...)
Présentation des associations et groupes culturels, institutions (Qui sont-ils, qu'est qu'ils font, comment peut-on les contacter...)

19:45 Aperó, Networking und Austausch mit Musik / *Apéro, Networking, échanges avec musique*
Ajere African Heritage; Nigeria-Togo | Lebensfreude, Rhythmus und Tanz aus Westafrika
- Kinderspiel / *Jeux d'enfants*

ENDE UND KOLLEKT / *FIN ET COLLCETE*